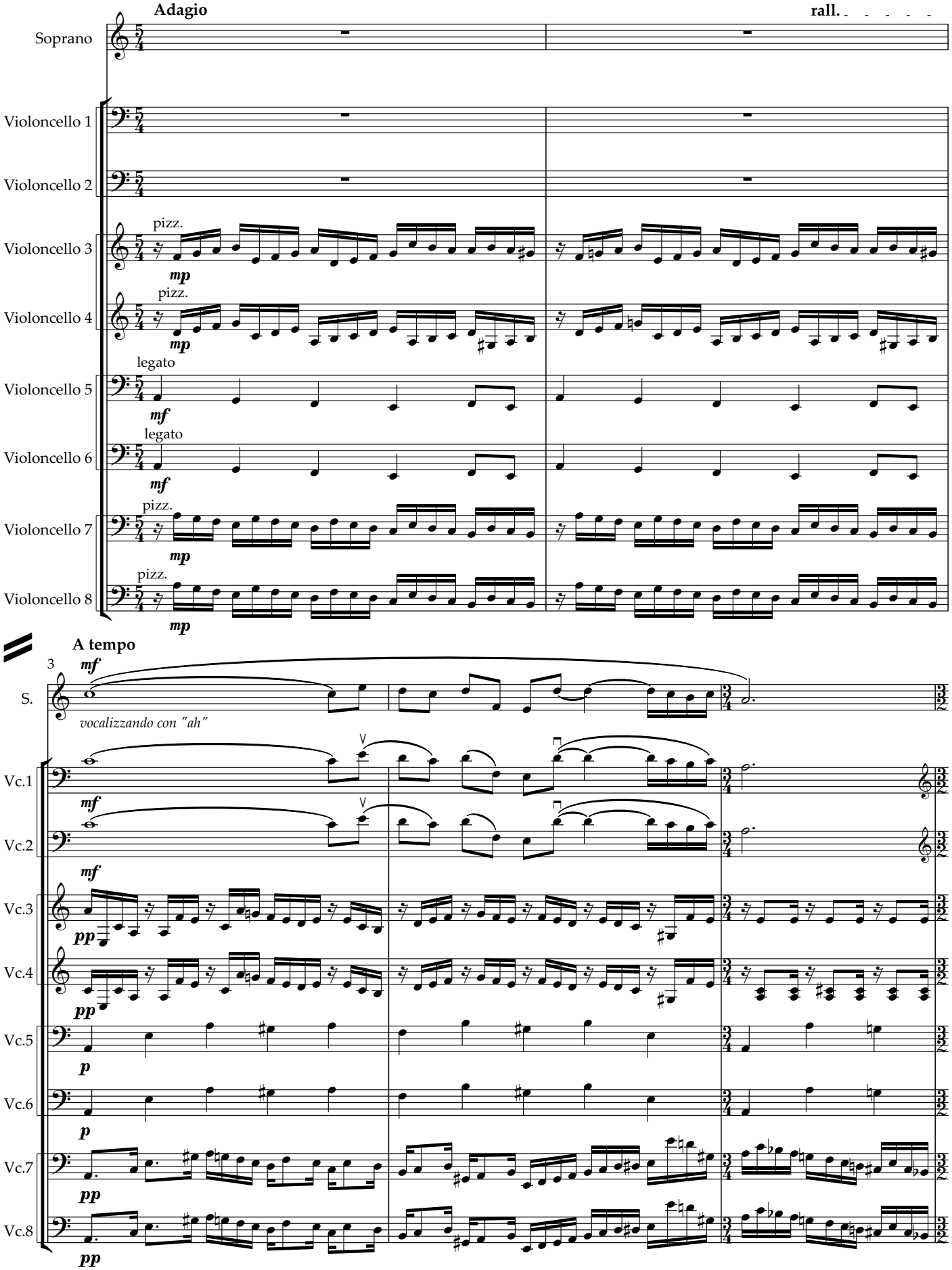
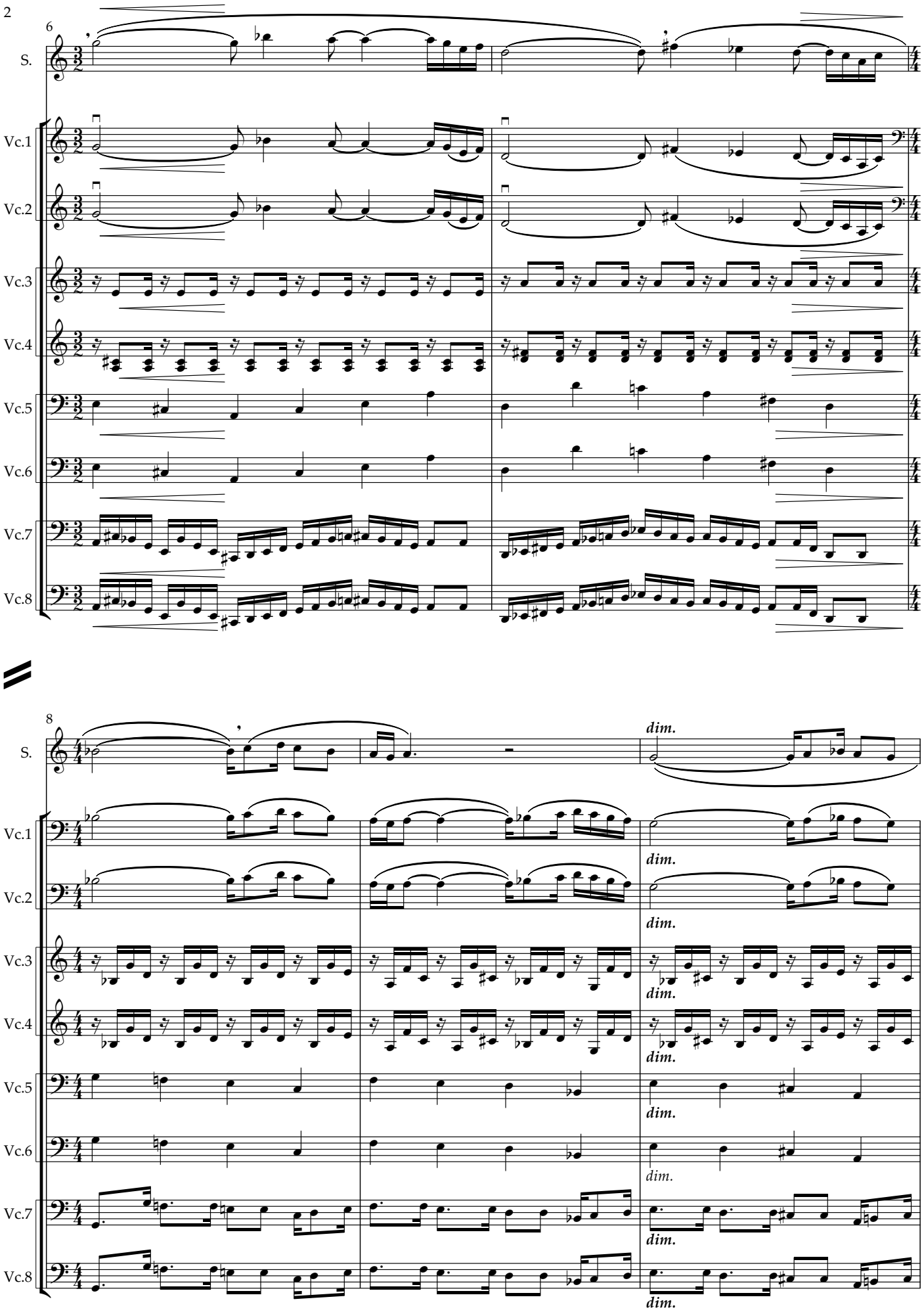
Bachianas Brasileiras No. 5 - Ária (Cantilena) - W389

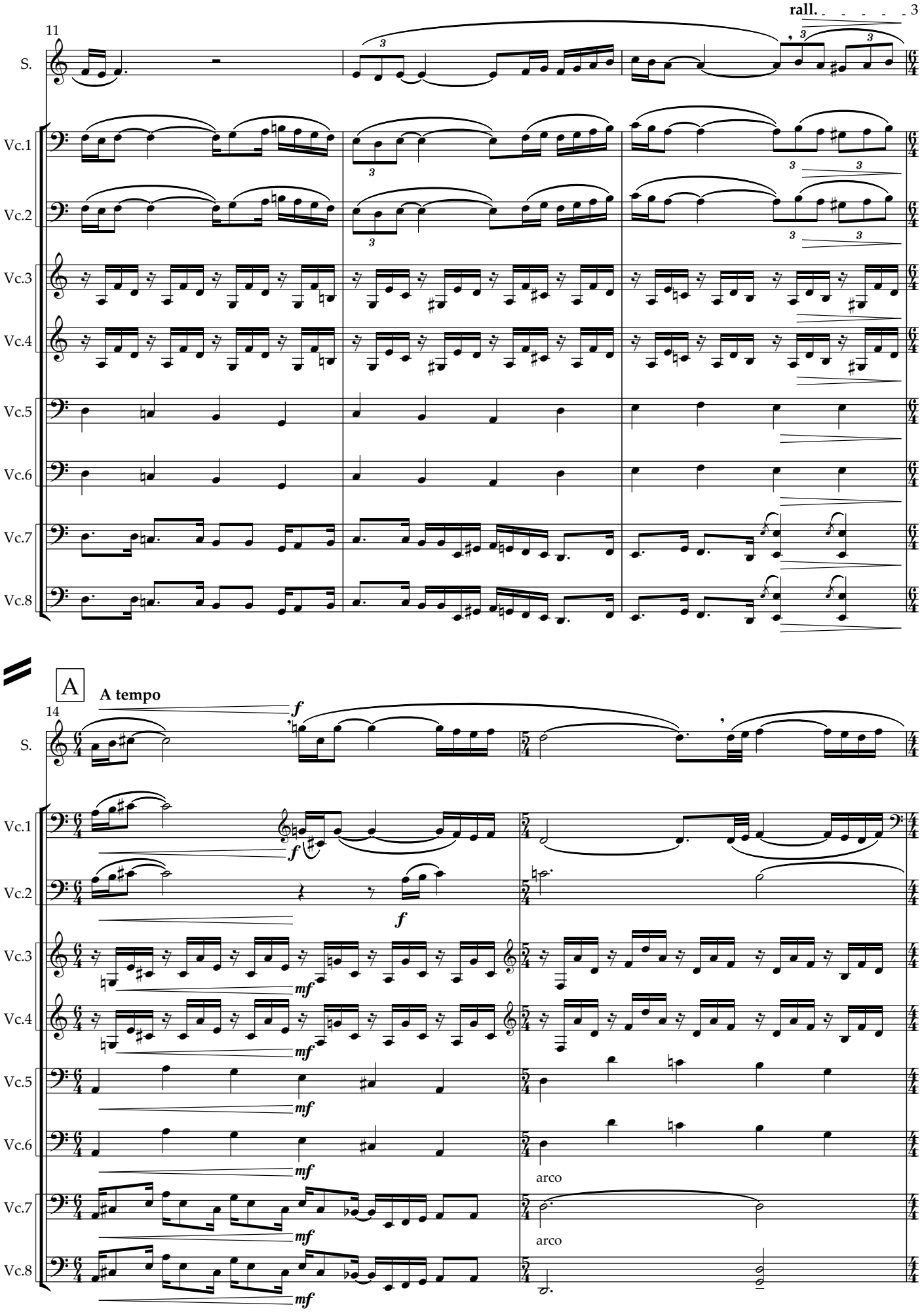
for Soprano and Orchestra of Violoncelli - To Mindinha (1938)

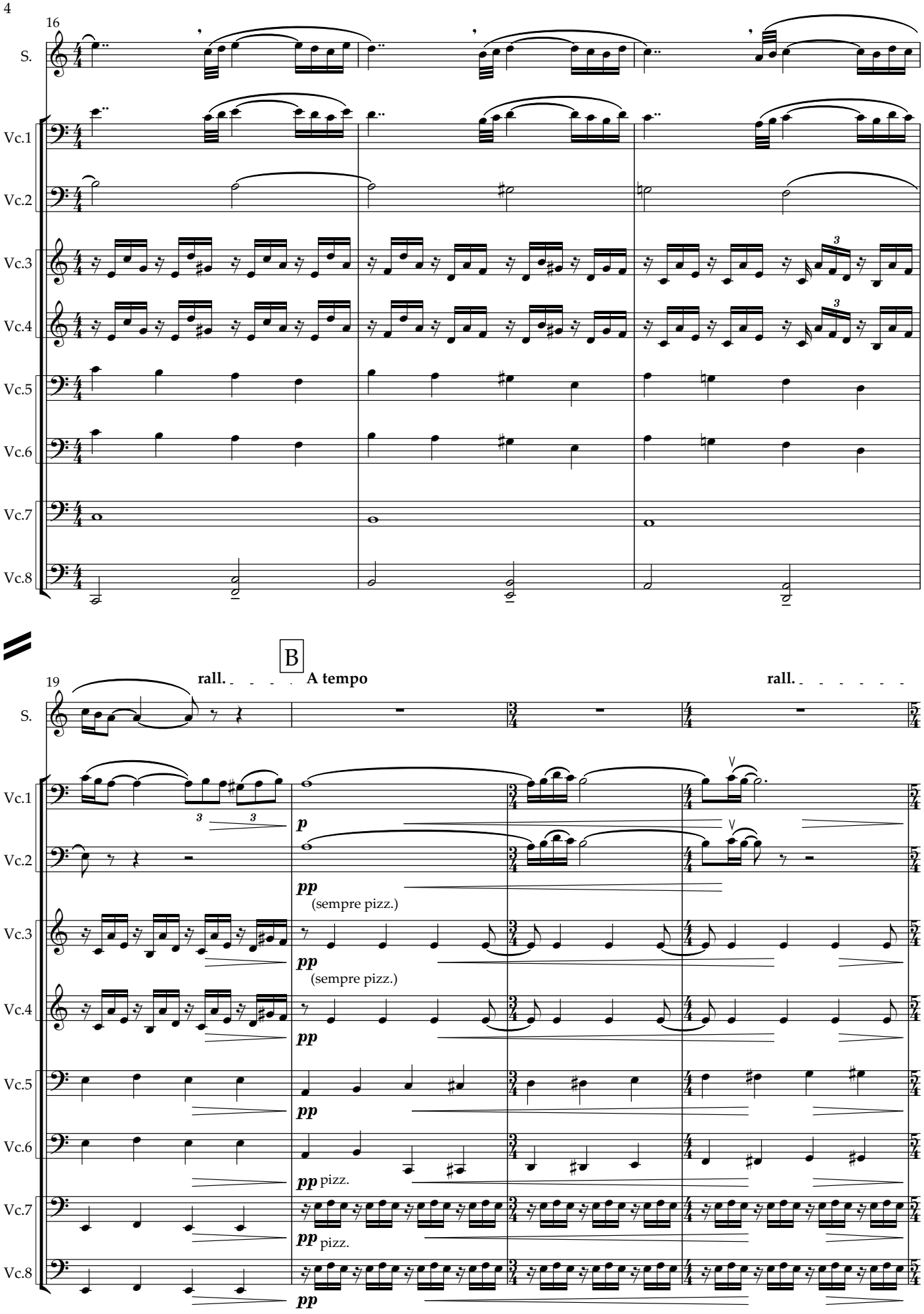
Lyrics by Ruth Corréa
English version by Harvey Officer

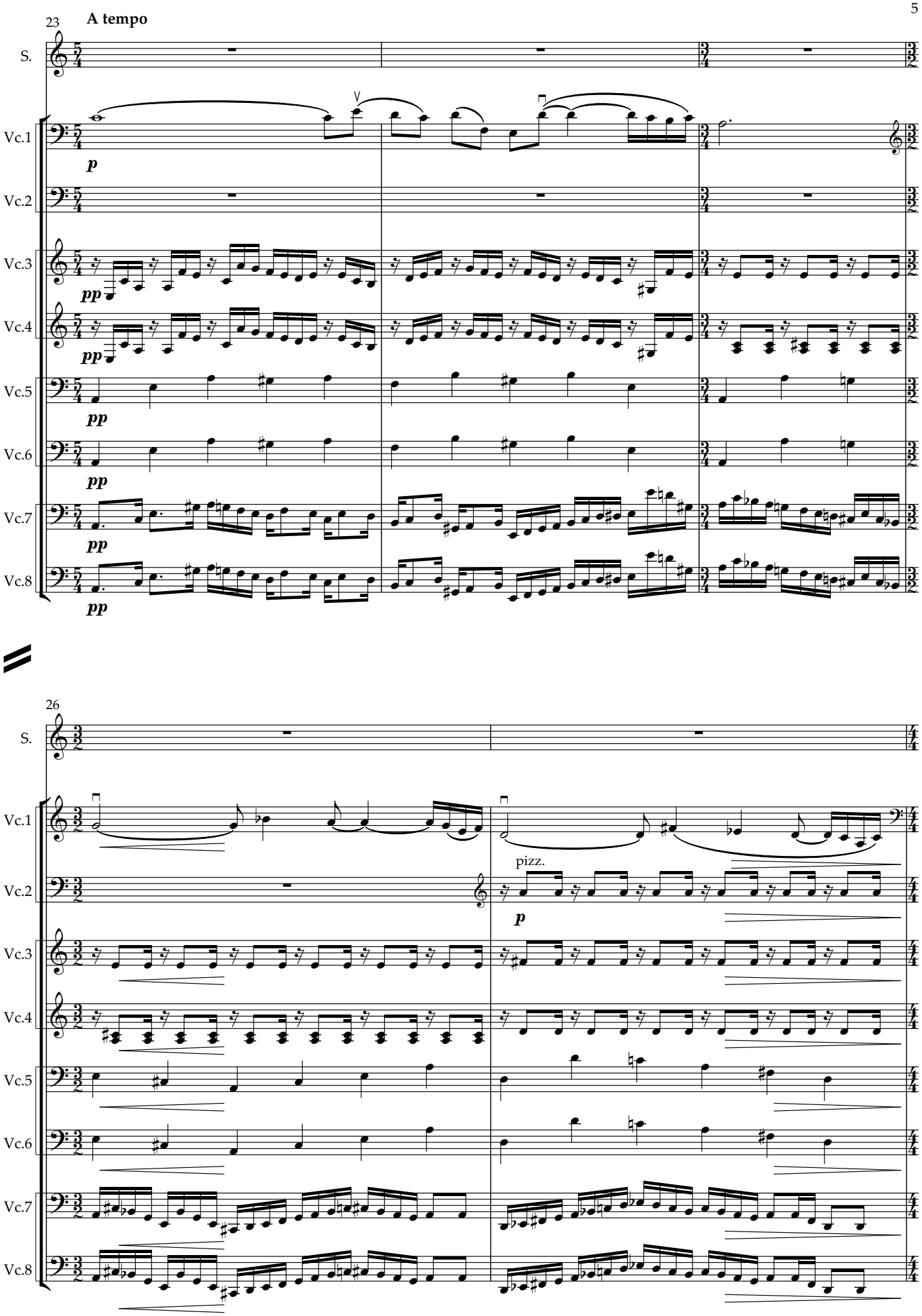
Heitor Villa-Lobos (1887-1959)

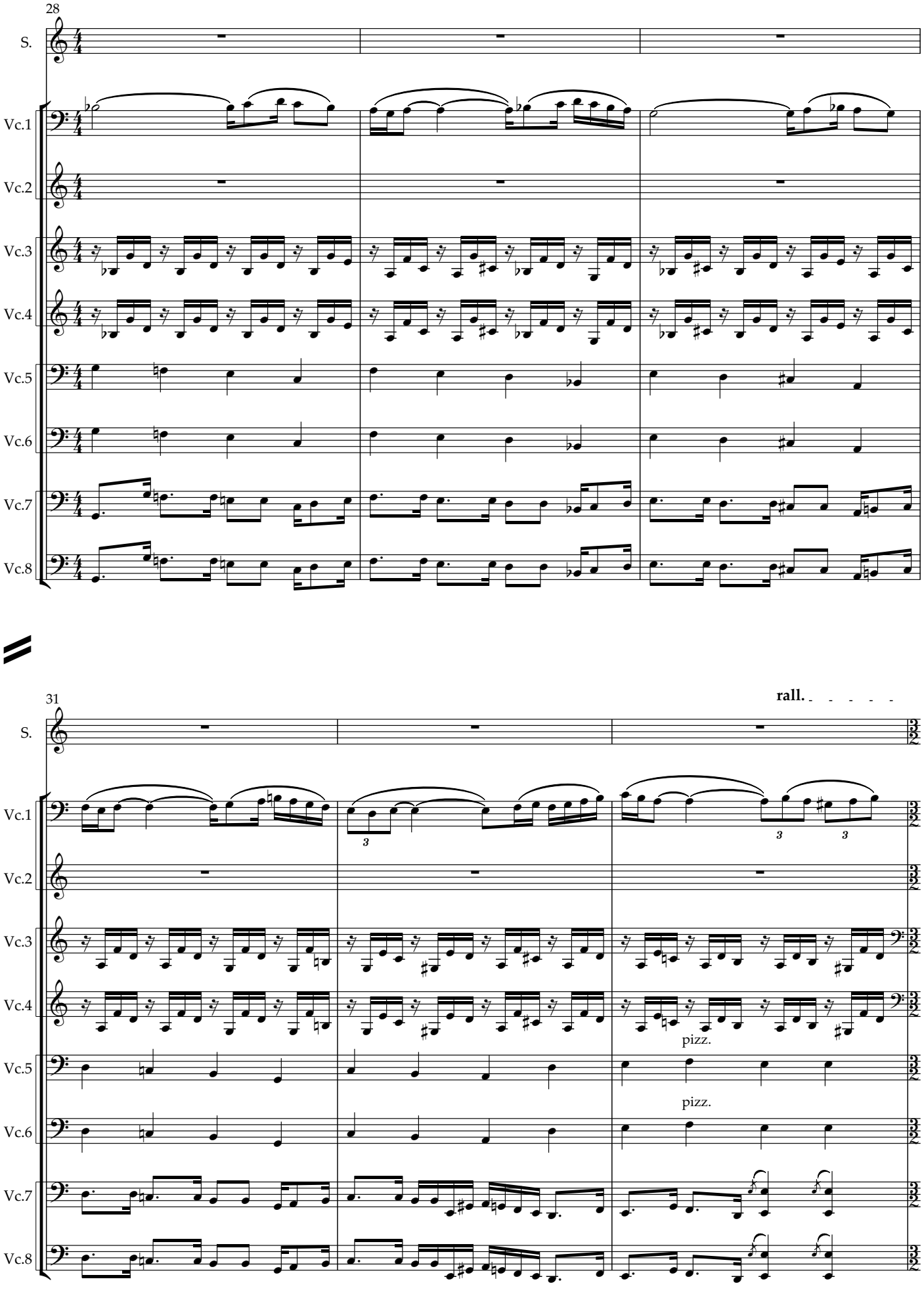


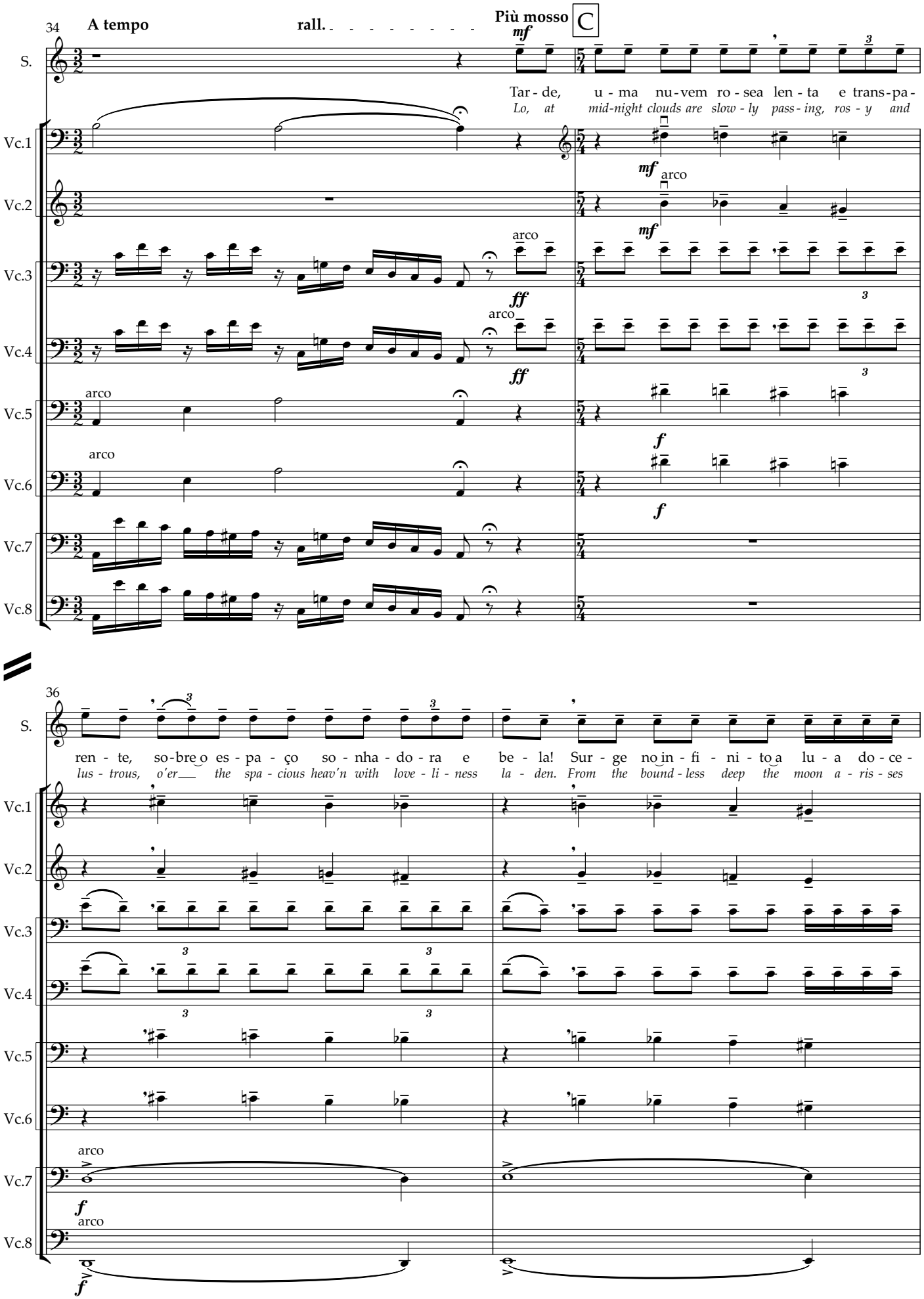

6
S.
Vc.1
Vc.2
Vc.3
Vc.4
Vc.5
Vc.6
Vc.7
Vc.8
8
S.
dim.
Vc.1
dim.
Vc.2
dim.
Vc.3
dim.
Vc.4
dim.
Vc.5
dim.
Vc.6
dim.
Vc.7
dim.
Vc.8
dim.

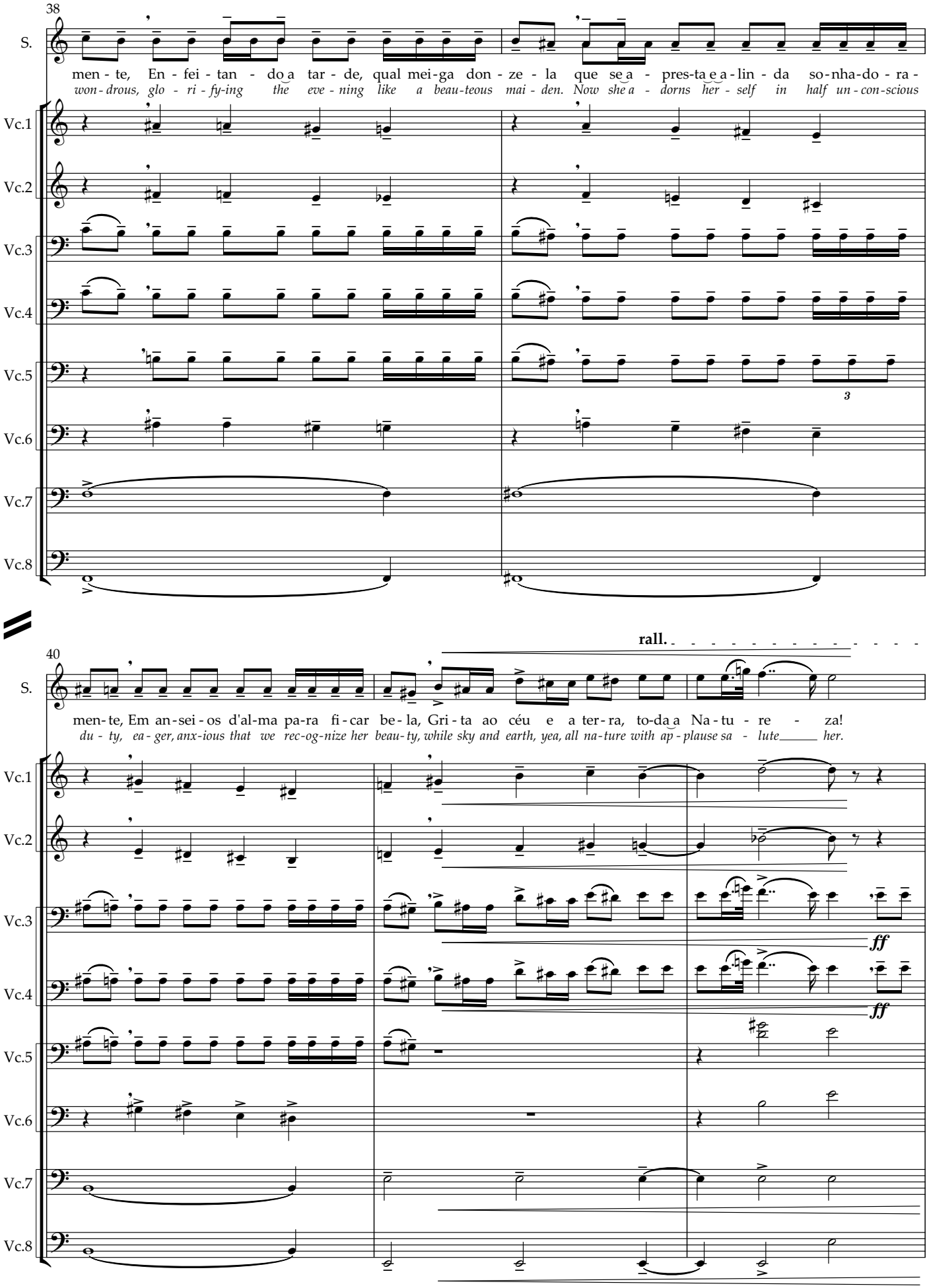

rall.
11
S.
Vc.1
Vc.2
Vc.3
Vc.4
Vc.5
Vc.6
Vc.7
Vc.8
A
A tempo
14
f
mf
arco

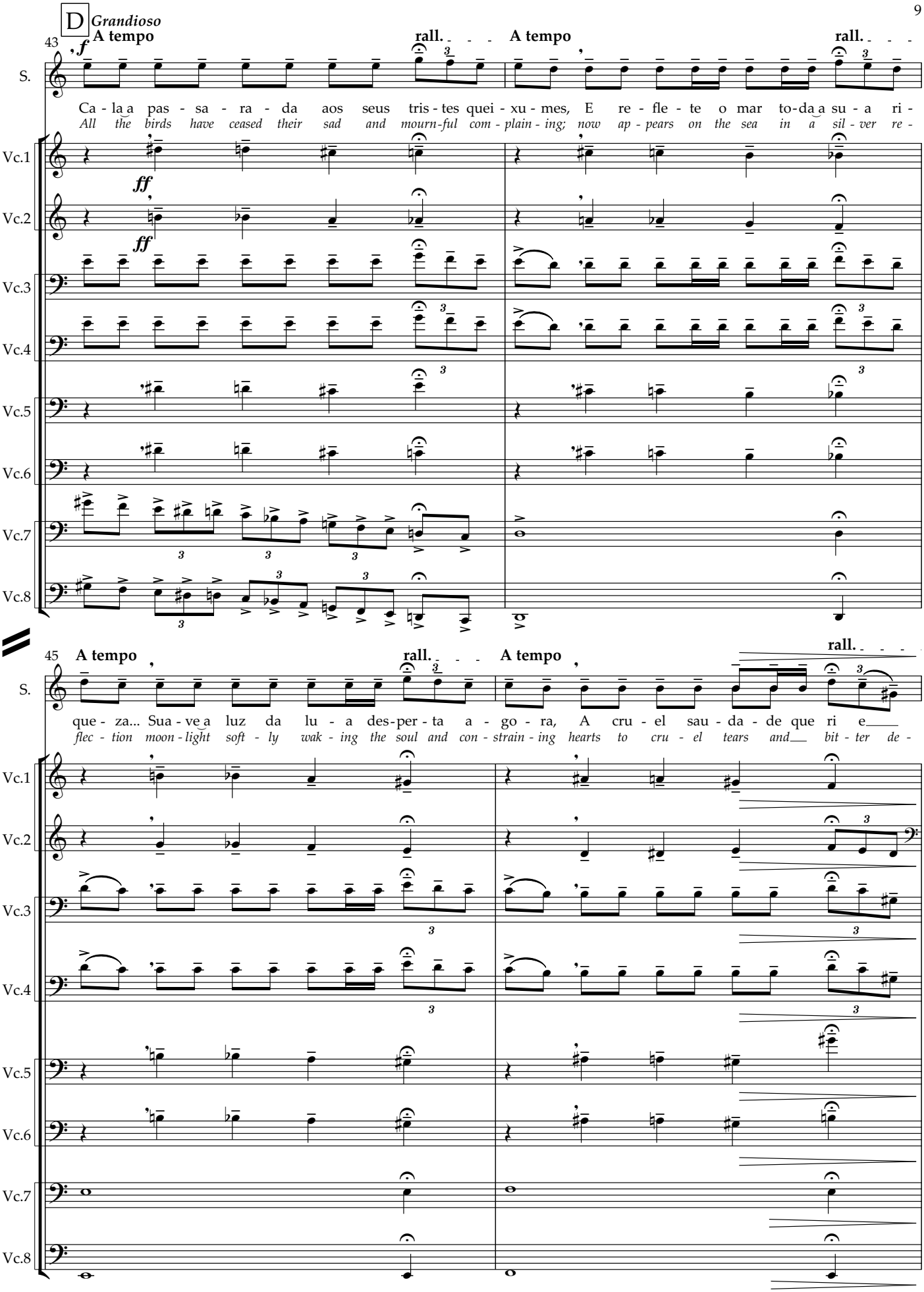

16
S.
Vc.1
Vc.2
Vc.3
Vc.4
Vc.5
Vc.6
Vc.7
Vc.8
B
19
rall.
A tempo
rall.
p
pp
(sempre pizz.)
pizz.

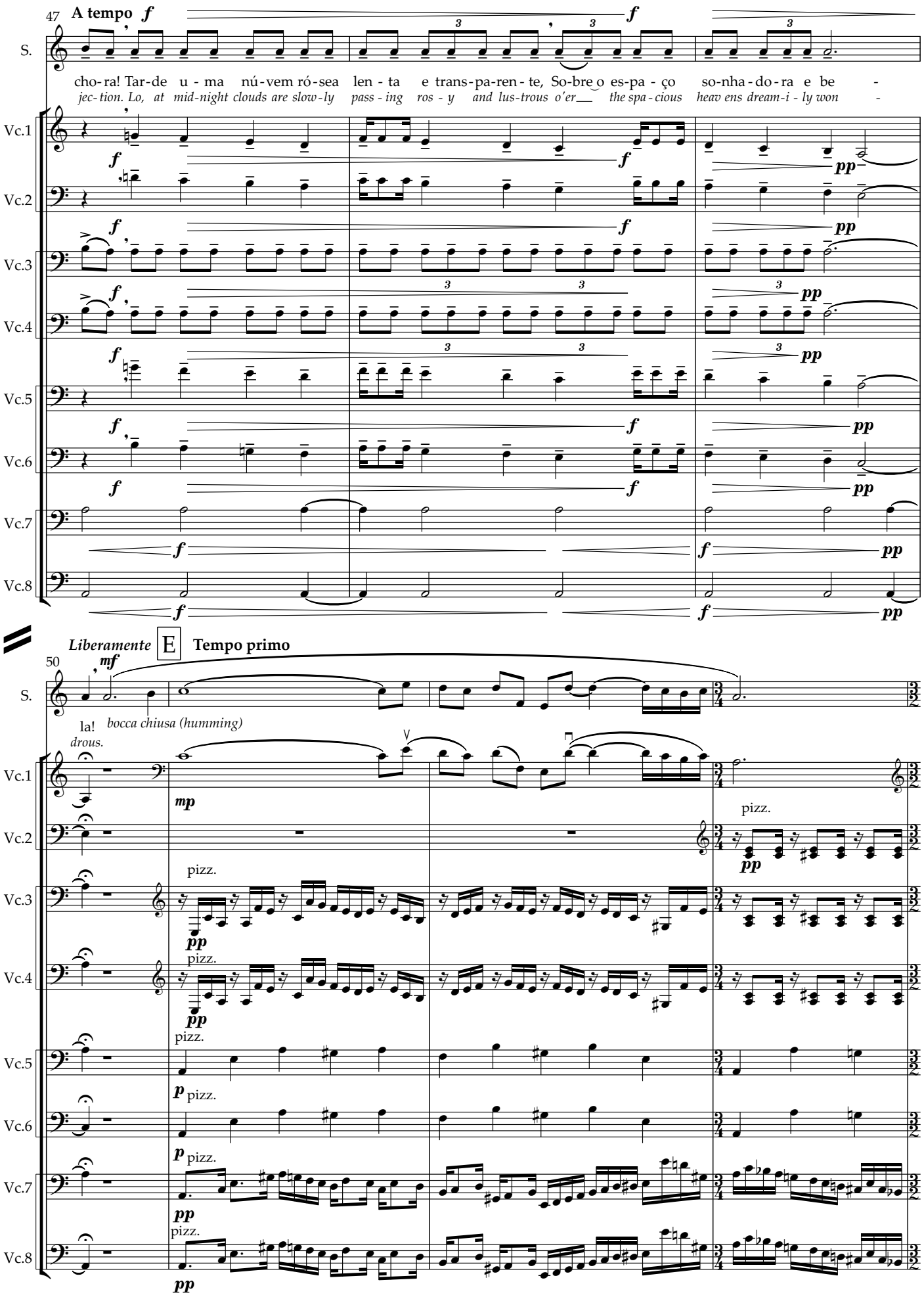

23
A tempo
S.
Vc.1
Vc.2
Vc.3
Vc.4
Vc.5
Vc.6
Vc.7
Vc.8
p
pp
26
pizz.

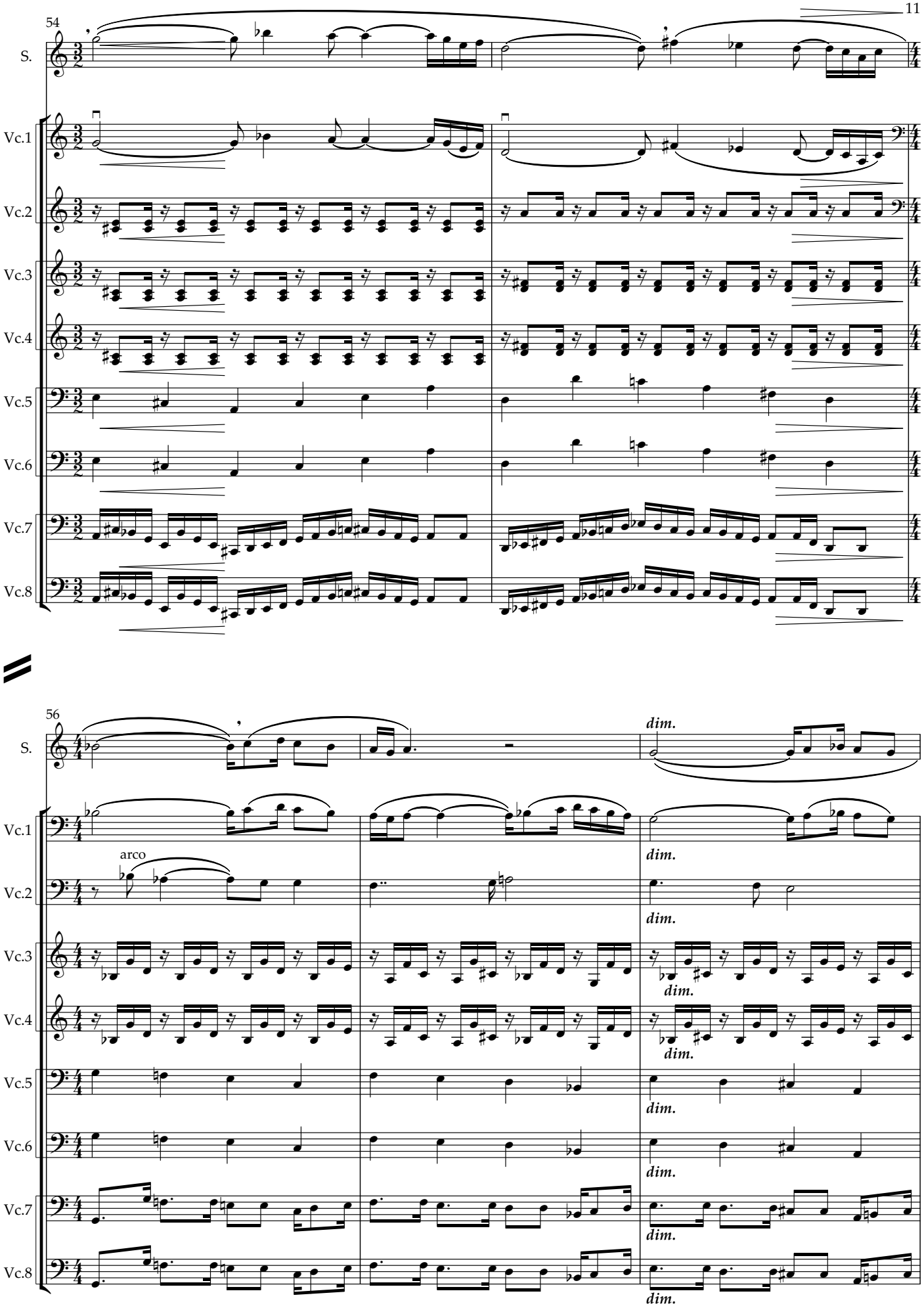

28
S.
Vc.1
Vc.2
Vc.3
Vc.4
Vc.5
Vc.6
Vc.7
Vc.8
31
rall.
pizz.
pizz.

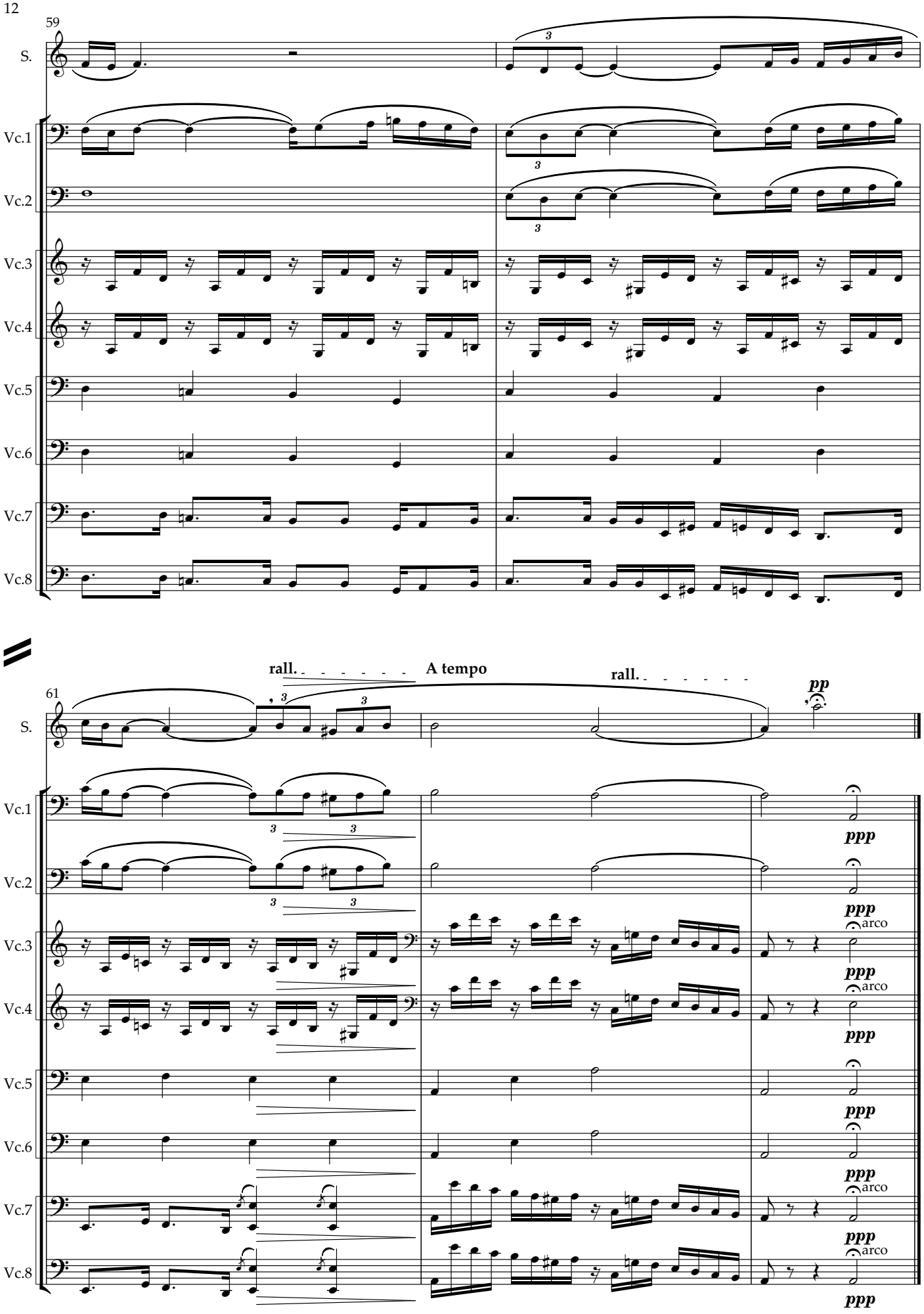

34
A tempo
rall.
Più mosso
C
S.
Vc.1
Vc.2
Vc.3
Vc.4
Vc.5
Vc.6
Vc.7
Vc.8
Tar - de, u - ma nu - vem ro - sea len - ta e trans - pa -
Lo, at mid-night clouds are slow - ly pass - ing, ros - y and
arco
36
ren - te, so - bre o es - pa - ço so - nha - do - ra e be - la! Sur - ge no in - fi - ni - to a lu - a do - ce -
lus - trous, o'er the spa - cious heav'n with love - li - ness la - den. From the bound - less deep the moon a - ris - ses


38
S.
men - te, En - fei - tan - do a tar - de, qual mei-ga don - ze - la que se a - pres-ta e a - lin - da so-nha-do - ra -
won - drous, glo - ri - fy-ing the eve - ning like a beau-teous mai - den. Now she a - dorns her - self in half un - con-scious
Vc.1
Vc.2
Vc.3
Vc.4
Vc.5
3
Vc.6
Vc.7
Vc.8
rall.
40
S.
men-te, Em an-sei - os d'al-ma pa-ra fi - car be - la, Gri - ta ao céu e a ter - ra, to-da a Na - tu - re - za!
du - ty, ea - ger, anx-ious that we rec-og-nize her beau-ty, while sky and earth, yea, all na-ture with ap - plause sa - lute her.
Vc.1
Vc.2
Vc.3
ff
Vc.4
ff
Vc.5
Vc.6
Vc.7
Vc.8


D Grandioso
43
A tempo
rall.
A tempo
rall.
S.
Ca - la a pas - sa - ra - da aos seus tris - tes quei - xu - mes, E re - fle - te o mar to-da a su - a ri -
All the birds have ceased their sad and mourn-ful com - plain - ing; now ap - pears on the sea in a sil - ver re -
Vc.1
Vc.2
Vc.3
Vc.4
Vc.5
Vc.6
Vc.7
Vc.8
45
A tempo
rall.
A tempo
rall.
S.
que - za... Sua - ve a luz da lu - a des-per - ta a - go - ra, A cru - el sau - da - de que ri e
flec - tion moon - light soft - ly wak - ing the soul and con - strain - ing hearts to cru - el tears and bit - ter de -
Vc.1
Vc.2
Vc.3
Vc.4
Vc.5
Vc.6
Vc.7
Vc.8


47
A tempo
S.
cho-ra! Tar-de u-ma nú-vem ró-sea len-ta e trans-pa-ren-te, So-bre o es-pa-ço so-nha-do-ra e be-
jec-tion. Lo, at mid-night clouds are slow-ly pass-ing ros-y and lus-trous o'er the spa-cious heav ens dream-i-ly won
Vc.1
Vc.2
Vc.3
Vc.4
Vc.5
Vc.6
Vc.7
Vc.8
Liberamente
E
Tempo primo
50
la!
drous.
bocca chiusa (humming)
pizz.


54
S.
Vc.1
Vc.2
Vc.3
Vc.4
Vc.5
Vc.6
Vc.7
Vc.8
56
dim.
arco


59
S.
Vc.1
Vc.2
Vc.3
Vc.4
Vc.5
Vc.6
Vc.7
Vc.8
rall.
A tempo
rall.
61
pp
ppp
arco